



blumfeldt



## **Rochester Falls**

Gartenbrunnen  
Garden Fountain  
Fuente de jardín  
Fontaine de jardin  
Fontana da giardino

10032521



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Lieferumfang 4  
 Zusammenbau 5  
 Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 6  
 Hinweise zur Entsorgung 8  
 Hersteller & Importeur (UK) 8

**English 9**  
**Español 13**  
**Français 17**  
**Italiano 21**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032521
Stromversorgung	220-240 V~ 50 Hz
Leistung Pumpe	6 W
Schutzart / Pumpe	IPX8

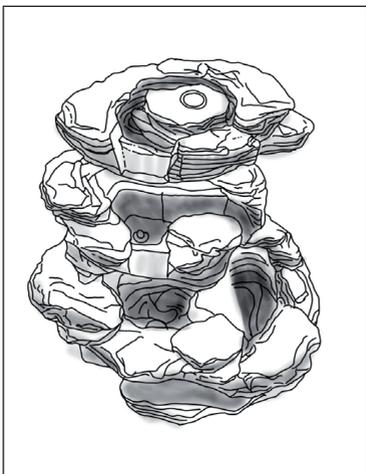
---

## SICHERHEITSHINWEISE

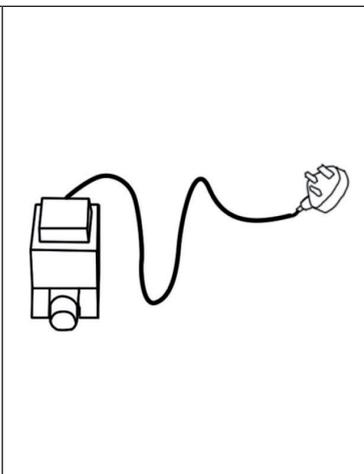
---

- Lassen Sie die Pumpe nicht für längere Zeit leer laufen.
- Heben Sie die Pumpe nicht am Netzkabel an.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit frischem Wasser.
- Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Gartenbrunnen für den Außengebrauch. Damit die Pumpe funktioniert, muss sie an der Stromversorgung angeschlossen sein.

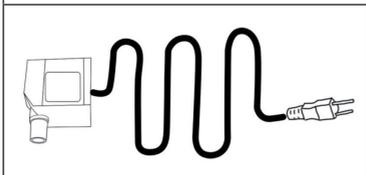
# LIEFERUMFANG



**Aufsatz**

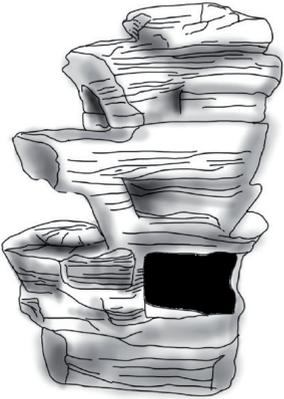
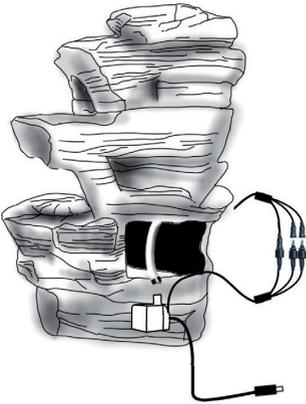


**Pumpe**



**Netzgerät**

## ZUSAMMENBAU

1	2
	
<p>Drehen Sie den Brunnen, so dass Sie an die Rückseite gelangen.</p>	<p>Schlauch herausziehen und an Pumpe anschließen.</p>
3	4
	
<p>Verbinden Sie die drei Kabel zur Beleuchtung der LED-Lampen.</p>	<p>Verbinden Sie die Pumpe am Netzgerät an. Verbinden Sie das Netzgerät mit der Stromversorgung.</p>

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letzte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Dear customer,**

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



---

**CONTENTS**

---

Scope of Delivery 10

Assembly 11

Disposal Considerations 12

Manufacturer & importer (UK) 12

---

**TECHNICAL DATA**

---

Article number	10032521
Power supply	220-240 V~ 50 Hz
Power pump	6 W
Protection class / pump	IPX8

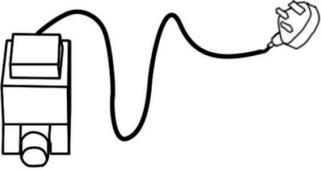
---

**SAFETY INSTRUCTIONS**

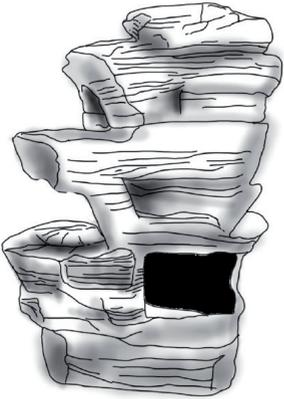
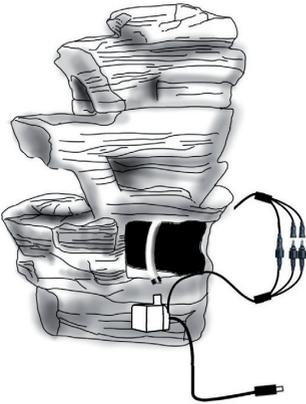
---

- Do not let the pump run empty for a long time.
- Do not lift the pump by the power cord.
- Only operate the device with fresh water.
- This device is a garden fountain for outdoor use. In order for the pump to work, it must be connected to the power supply.

## SCOPE OF DELIVERY

	
<p><b>Attachment</b></p>	<p><b>Pump</b></p>
	
<p><b>Power supply unit</b></p>	

**ASSEMBLY**

1	2
	
<p>Rotate the fountain so you can get to the back.</p>	<p>Pull out hose and connect to pump.</p>
3	4
	
<p>Connect the three cables to illuminate the LED lamps.</p>	<p>Connect the pump to the power supply. Connect the power supply to the mains.</p>

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

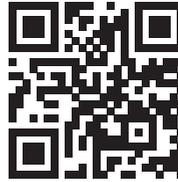
272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Contenido del envío	14
Montaje	15
Indicaciones sobre la retirada del aparato	16
Fabricante e importador (Reino Unido)	16

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10032521
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50 Hz
Bomba de presión	6 W
Tipo de protección/bomba	IPX8

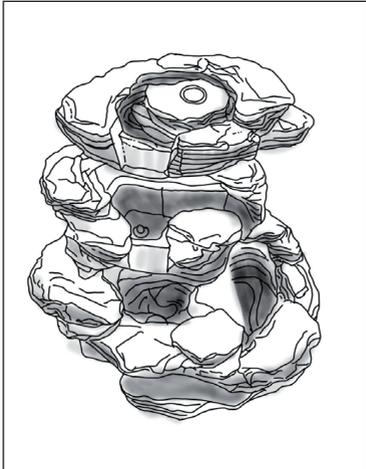
---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

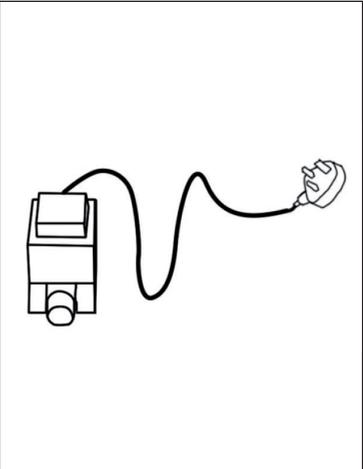
---

- No deje que la bomba funcione en seco durante demasiado tiempo.
- No levante la bomba por el cable de alimentación.
- Ponga en funcionamiento el aparato solo con agua fresca.
- Este aparato se trata de una fuente de jardín para su uso en exteriores. Para que la bomba funcione, debe estar conectada a la red eléctrica.

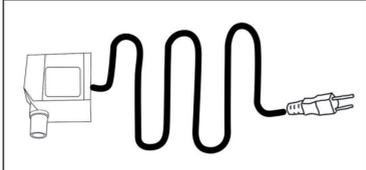
# CONTENIDO DEL ENVÍO



**Artículo**

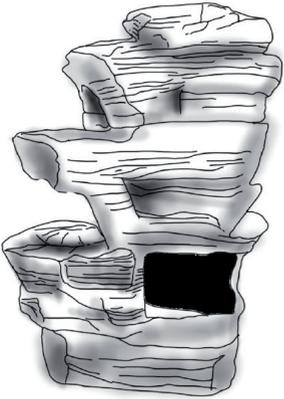
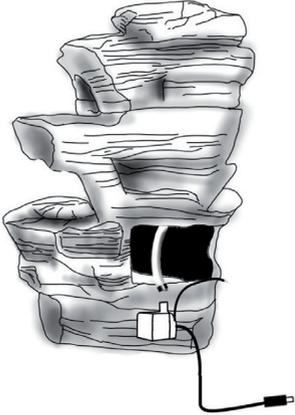
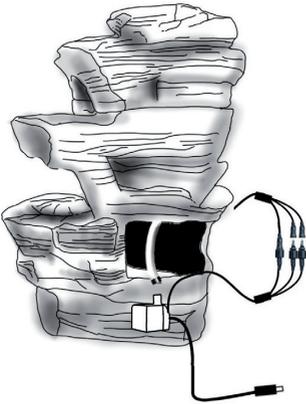


**Bomba**



**Fuente de alimentación**

## MONTAJE

1	2
	
<p>Gire la fuente para poder llegar a la parte trasera.</p>	<p>Saca la manguera y conéctala a la bomba.</p>
3	4
	
<p>Conecta los tres cables para encender las lámparas LED.</p>	<p>Conecte la bomba a la fuente de alimentación. Conecte la unidad de red a la fuente de alimentación.</p>

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Contenu de l'emballage 18  
 Assemblage 19  
 Informations sur le recyclage 20  
 Fabricant et importateur (GB) 20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032521
Alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Puissance de la pompe	6 W
Classe de protection de la pompe	IPX8

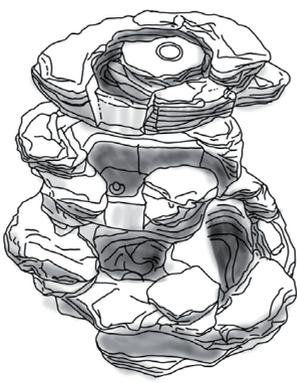
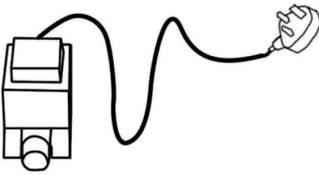
---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

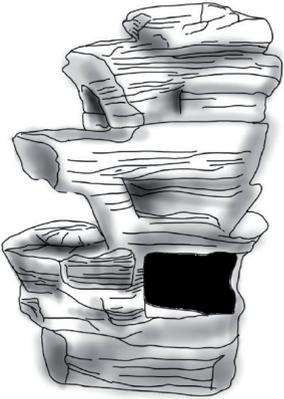
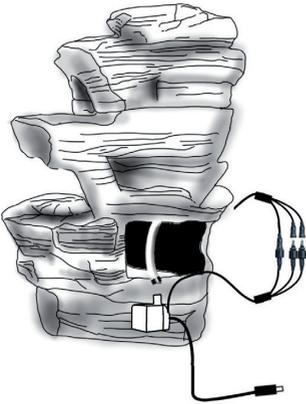
---

- Ne faites pas fonctionner la pompe à vide longtemps.
- Ne soulevez pas la pompe par son câble d'alimentation.
- Utilisez l'appareil avec de l'eau fraîche uniquement.
- Cet appareil est une fontaine d'agrément destinée à une utilisation en extérieur. Pour fonctionner, la pompe doit être branchée sur l'alimentation électrique.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**

	
<b>Accessoire</b>	<b>Pompe</b>
	
<b>Adaptateur secteur</b>	

## ASSEMBLAGE

1	2
	
<p>Tournez la fontaine pour accéder à l'arrière.</p>	<p>Sortez le tuyau et raccordez-le à la pompe.</p>
3	4
	
<p>Connectez les trois câbles pour éclairer les lampes LED.</p>	<p>Connectez la pompe à l'adaptateur secteur. Connectez l'adaptateur secteur à l'alimentation.</p>

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande-Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Volume di consegna 22  
 Montaggio 23  
 Avviso di smaltimento 24  
 Produttore e importatore (UK) 24

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10032521
Alimentazione	220-240 V~ 50 Hz
Potenza della pompa	6 W
Classe di protezione/Pompa	IPX8

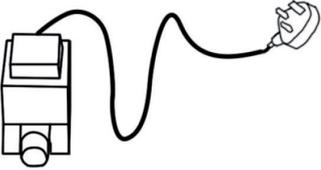
---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

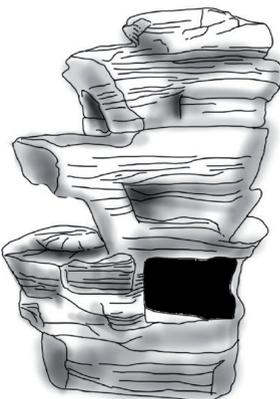
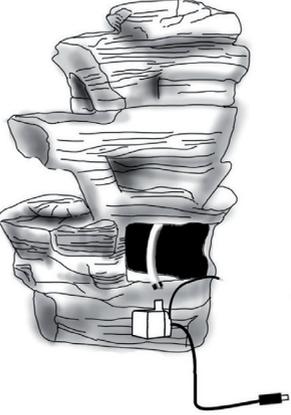
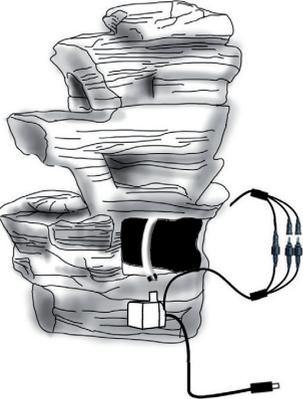
---

- Non lasciare la pompa in funzione a vuoto per molto tempo.
- Non sollevare la pompa dal cavo di alimentazione.
- Utilizzare il dispositivo solo con acqua dolce.
- Questo dispositivo è una fontana per uso all'aperto. Per permettere alla pompa di funzionare, deve essere collegata a una fonte di alimentazione elettrica.

**VOLUME DI CONSEGNA**

	
<b>Attacco</b>	<b>Pompa</b>
	
<b>Alimentatore</b>	

## MONTAGGIO

1	2
	
<p>Ruotare la fontana, in modo da avere accesso al lato posteriore.</p>	<p>Tirare fuori il tubo flessibile e collegarlo alla pompa.</p>
3	4
	
<p>Collegare i tre cavi per l'illuminazione delle lampade LED.</p>	<p>Collegare la pompa all'alimentatore. Collegare l'alimentatore alla rete elettrica.</p>

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom







